

Istruzioni per l'uso

Riscaldatore ad acqua

Thermo Pro 50 Eco



Indice

1	In merito al presente documento.....	3		
1.1	Scopo del documento.....	3	3.6	Accensione del riscaldatore dopo il disinserimento automatico.....
1.2	Come utilizzare il presente documento.....	3	3.7	Sfruttamento del calore residuo
1.3	Garanzia	3	4	Combustibile
1.4	Utilizzo di simboli e note in evidenza	3	4.1	Commutazione da esercizio con gasolio estivo a esercizio con gasolio invernale
2	Sicurezza.....	3	5	Liquido refrigerante.....
2.1	Impiego conforme alle disposizioni	3	6	Aria comburente
2.2	Avvertenze generiche per la sicurezza	5	7	Fumi.....
2.2.1	Avvertenze per la sicurezza per il funzionamento	5	8	Pulizia
2.2.2	Come evitare danni materiali	6	9	Guasti
2.3	Modello	6	10	Segnale di servizio
2.4	Norme e disposizioni di legge	6	11	Manutenzione.....
3	Comando	6	12	Smaltimento.....
3.1	Pannelli di comando	6	13	Assistenza e Servizio Clienti
3.2	Regolazione del riscaldamento del veicolo.....	7	14	Dichiarazione di conformità CE.....
3.3	Accensione e spegnimento del riscaldatore	7	15	Omologazione del tipo
3.4	Funzionamento del riscaldatore	7		
3.5	Utilizzo del riscaldatore in veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose (ADR).....	7		

1 In merito al presente documento

1.1 Scopo del documento

Il presente manuale di istruzioni per l'uso contiene informazioni importanti ai fini dell'impiego sicuro del Thermo Pro 50 Eco.



AVVERTENZA

L'effettiva disponibilità delle funzioni dipende dal tipo di riscaldatore installato.



AVVERTENZA

Leggere attentamente e osservare il manuale di istruzioni per l'uso del riscaldatore e le avvertenze per la sicurezza ivi contenute.

1.2 Come utilizzare il presente documento

- ✓ Prima di azionare il riscaldatore Thermo Pro 50 Eco, leggere e osservare il presente manuale di istruzioni per l'uso e il manuale di istruzioni per l'uso del pannello di comando.
- ✓ Consegnare questo manuale di istruzioni ai successivi proprietari o utilizzatori del Thermo Pro 50 Eco.

Per l'accesso ad altri documenti, utilizzare una delle seguenti opzioni:

Webasto Dealer Portal

(<https://dealers.webasto.com>)

1.3 Garanzia

Webasto non si assume alcuna responsabilità per difetti o danni derivanti da un mancato rispetto delle istruzioni di installazione e per l'uso. Questa esclusione di responsabilità vale in particolare per:

- Montaggio o manutenzione ad opera di personale non qualificato.
- Uso improprio.
- Riparazioni non eseguite da un centro di assistenza Webasto.
- Utilizzo di componenti non originali.
- Conversione dell'unità senza previa autorizzazione da parte di Webasto.
- Danni all'apparecchio in seguito ad influenze meccaniche
- Inosservanza delle istruzioni di manutenzione.



PERICOLO

Spegnere sempre il riscaldatore prima di fare rifornimento.

1.4 Utilizzo di simboli e note in evidenza



PERICOLO

L'avvertenza indica una situazione di pericolo ad elevato grado di rischio che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.



AVVISO

L'avvertenza indica una situazione di pericolo a grado di rischio medio che, se non evitata, può provocare lesioni di entità ridotta o modeste.



CAUTELA

L'avvertenza indica una situazione di pericolo a basso grado di rischio che, se non evitata, può provocare lesioni di entità ridotta o modeste.



AVVERTENZA

Avvertenza: il simbolo indica una peculiarità tecnica o (in caso di inosservanza) un possibile danno al prodotto.



Rimando a documenti separati, che sono in allegato o possono essere richiesti alla Webasto.



Requisito per le seguenti istruzioni operative.

2 Sicurezza

2.1 Impiego conforme alle disposizioni



AVVERTENZA

Il riscaldatore non deve essere un componente rilevante ai fini della sicurezza. Serve al comfort.



AVVERTENZA

Il riscaldatore non è omologato per il riscaldamento diretto del vano di carico di veicoli adibiti al trasporto ADR (trasporto internazionale di merci pericolose su strada).

Il riscaldatore è omologato per i seguenti impieghi:

- autocarri, autobus delle categorie UE **M**, **N** e **O**
- macchine agricole e forestali
- Veicoli da cantiere
- Macchine movimento terra
- caravan, camper, imbarcazioni, imbarcazioni sportive
- Veicoli che si spostano soltanto all'interno di un'area circoscritta (ad es. aeroporto)

In caso di montaggio all'interno di veicoli speciali si devono osservare le disposizioni vigenti in materia. Impieghi di tipo diverso sono possibili previo accordo con la Webasto.

Riscaldamento autonomo

Il riscaldatore ad acqua abbinato al sistema di riscaldamento proprio del veicolo in esercizio di riscaldamento autonomo, è destinato a:

- riscaldare cabina e motore,
- sfruttare il calore residuo del motore del veicolo.

A seconda dell'equipaggiamento è disponibile il funzionamento ADR.

Il riscaldatore ad acqua funziona indipendentemente dal motore del veicolo e viene collegato al sistema di raffreddamento, al sistema di alimentazione del combustibile e all'impianto elettrico del veicolo.

Riscaldamento ausiliario

Il riscaldatore ad acqua funziona assieme al motore del veicolo e funge da supporto termico per il sistema di raffreddamento. Il riscaldatore ad acqua è integrato nel sistema di raffreddamento, nel sistema di alimentazione del combustibile e nell'impianto elettrico del veicolo.

In caso di spegnimento del motore, il riscaldatore ad acqua viene spento automaticamente e l'alimentazione del combustibile si interrompe entro 5 secondi.

2.2 Avvertenze generiche per la sicurezza

2.2.1 Avvertenze per la sicurezza per il funzionamento



PERICOLO

Pericolo di lesioni in seguito all'anomalia di un apparecchio. Non azionare il Thermo Pro 50 Eco guasto e mettere fuori servizio rimuovendo il fusibile:

- in caso di formazione di fumo persistente.
 - rumori di detonazione insoliti.
 - odore di combustibile.
 - arresto permanente a seguito di guasto con messaggi di errore (codice lampeggiante).
 - riscaldatore danneggiato.
- Contattare l'officina autorizzata Webasto.



PERICOLO

Pericolo di esplosione a causa di merci pericolose esplosive e infiammabili.

Per i veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose è necessaria una limitazione al funzionamento del riscaldatore (ADR), onde evitare gravi ustioni.

- Non azionare il riscaldatore in punti di carico merci pericolose.
- Non azionare il riscaldatore durante le operazioni di carico e scarico di merci pericolose.



AVVISO

Pericolo di esplosione e asfissia. Non azionare il riscaldatore:

- nei distributori di benzina e negli impianti di rifornimento.
- In luoghi soggetti alla formazione di vapori o polveri combustibili o nelle vicinanze di liquidi o solidi infiammabili (ad es. nelle vicinanze di depositi di combustibile, carbone, polvere di legno o cereali, erba e fogliame secchi, imballi di cartone, carta ecc.).
- In ambienti chiusi (ad es. garage o officine) senza aspirazione dei gas di scarico, neanche con avvio riscaldamento programmato (preselezione del tempo o Telestart).



AVVERTENZA

Utilizzo inappropriato

- ▶ Preservare il riscaldatore da sollecitazioni meccaniche (ad es. cadute, colpi o urti).
- ▶ Non salire sul riscaldatore.
- ▶ Non posare oggetti sul riscaldatore.
- ▶ Evitare lo spegnimento improprio del riscaldatore durante il funzionamento inerziale. Dopo lo spegnimento dal pannello di comando, il ventilatore del riscaldatore continua a funzionare.
- ▶ Spegnerne sempre il riscaldatore dal pannello di comando.
- ▶ Interrompere l'alimentazione di corrente soltanto al termine del funzionamento inerziale.

2.2.2 Come evitare danni materiali



AVVERTENZA

Dopo lo spegnimento dal pannello di comando, il ventilatore del riscaldatore continua a funzionare (40 s per ADR). Uno spegnimento inappropriato, senza funzionamento inerziale, può comportare il danneggiamento del Thermo Pro 50 Eco.

- ▶ Spegnerne sempre il riscaldatore dal pannello di comando.
- ▶ L'impiego di pannelli di comando programmabili in veicoli ADR non è consentito.

2.3 Modello

– Thermo Pro 50 Eco **24 V Diesel**

Riscaldatore ad acqua per il combustibile "gasolio".

Il riscaldatore ad acqua è progettato per 24 volt.

2.4 Norme e disposizioni di legge

Nell'ambito di validità del regolamento europeo (UE) 2018/858 per il riscaldatore Thermo Pro 50 Eco sono state ottenute le omologazioni ai sensi delle direttive ECE-R 122 (riscaldamento) e ECE-R 10 (CEM).



Leggere e rispettare gli avvertimenti e le avvertenze riportati nel presente manuale di istruzioni di montaggio e in quello di istruzioni per l'uso.

3 Comando



PERICOLO

I veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose (ADR) non devono essere accesi né spenti con temporizzatore o telecomando.

3.1 Pannelli di comando



AVVERTENZA

Utilizzare pannelli di comando Webasto idonei e approvati per l'utilizzo con il riscaldatore.

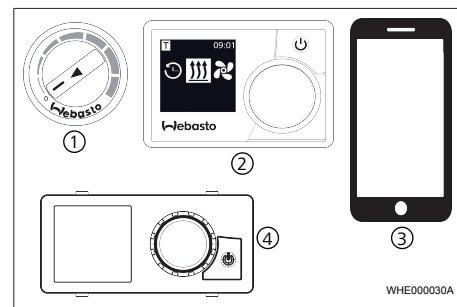


Fig.1 Pannelli di comando

- ① Selettore girevole
- ③ ThermoCall TC4 e ThermoConnect con app

- ② MultiControl o
SmartControl
- ④ UniControl



Osservare i requisiti supplementari delle istruzioni per l'uso e di montaggio del Thermo Pro 50 Eco e del pannello di comando.

Il riscaldatore Thermo Pro 50 Eco può essere dotato di diversi pannelli di comando. È possibile una combinazione di svariati pannelli di comando.

3.2 Regolazione del riscaldamento del veicolo



AVVERTENZA

A seconda del tipo di veicolo, il sistema automatico di aria condizionata può acquisire automaticamente tutte o parte di queste impostazioni. Farsi spiegare le impostazioni migliori dal proprio rivenditore specializzato.

1. Prima di accendere il riscaldatore (con accensione inserita), posizionare il riscaldamento del veicolo su "caldo".
2. Impostare la ventola del veicolo sulla velocità più bassa (consumo di corrente più contenuto).

3.3 Accensione e spegnimento del riscaldatore

L'accensione e lo spegnimento del riscaldatore avvengono grazie a segnali di commutazione differenti. A seconda della dotazione del sistema, i segnali di commutazione vengono generati da un interruttore, un pannello di comando o un comando climatizzatore.



PERICOLO

Pericolo di asfissia ed esplosione
In veicoli adibiti al trasporto ADR: il riscaldatore può essere inserito soltanto manualmente mediante un interruttore. Il riscaldatore non può essere inserito automaticamente tramite un interruttore programmabile.



PERICOLO

Pericolo di surriscaldamento
Un interruttore d'emergenza va azionato solo in caso di pericolo, in quanto il riscaldatore si spegne senza funzionamento inerziale.



AVVERTENZA

Spegnere sempre il riscaldatore dal pannello di comando.

Dopo lo spegnimento dal pannello di comando, il riscaldatore continua a funzionare brevemente. Uno spegnimento inappropriato, senza funzionamento inerziale, può comportare il danneggiamento del riscaldatore.

3.4 Funzionamento del riscaldatore



AVVERTENZA

Per assicurare la ricarica delle batterie durante la marcia, vale la seguente regola empirica: il tempo di guida deve essere maggiore o uguale al tempo di pre-riscaldamento. Per proteggere le batterie, il riscaldatore dispone di un blocco di sottotensione.

3.5 Utilizzo del riscaldatore in veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose (ADR)

In caso di veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose (ADR) non è possibile impostare nessuna ora preselezionata. Lo SmartCon-

trol (se disponibile) mostra la durata di funzionamento residua del riscaldatore (funzionamento residuo).



AVVERTENZA

Nei seguenti casi si verifica un funzionamento inerziale ADR:

- il segnale del generatore (D+, dinamo) è soppresso.
- il dispositivo di alimentazione del veicolo (presa di forza) viene messo in funzione.

Al termine del funzionamento inerziale ADR il riscaldatore si trova in posizione di bloccaggio ADR.



AVVERTENZA

Rimuovere il bloccaggio ADR:

- ▶ disattivare il dispositivo di alimentazione del veicolo.
- ▶ Rimettere in funzione il riscaldatore mediante spegnimento e successiva accensione dal pannello di comando.

3.6

Accensione del riscaldatore dopo il disinserimento automatico



AVVERTENZA

Possibile perdita della funzione di riscaldamento

Dopo il disinserimento automatico si deve riaccendere il riscaldatore manualmente. Il riscaldatore può essere rimesso in funzione mediante spegnimento e successiva accensione dal pannello di comando.

3.7

Sfruttamento del calore residuo

Attivazione

L'attivazione della funzione di sfruttamento del calore residuo (tramite pin 8/X4, v. Schemi elettrici) può avvenire soltanto con l'accensione del riscaldatore. Si tratta di una funzione completamente automatica che si attiva quando il motore è caldo e promuove il risparmio energetico. Ogni volta che si accende il riscaldatore, prima dell'inizio del processo di riscaldamento, il riscaldatore esegue un controllo della temperatura del liquido di raffreddamento. Se la temperatura del liquido di raffreddamento supera un valore di soglia, si attiva automaticamente la funzione di sfruttamento del calore residuo. Se

la funzione di sfruttamento del calore residuo è attiva, si azionano automaticamente la pompa liquido refrigerante del riscaldatore e la ventola del veicolo.

Disattivazione

La disattivazione della funzione di sfruttamento del calore residuo avviene automaticamente tramite la centralina del riscaldatore.

4

Combustibile

Il riscaldatore è collegato al serbatoio del combustibile del veicolo o ad un serbatoio separato per il combustibile.

Combustibili idonei:

- gasolio secondo DIN EN 590
- gasolio B20-B30 secondo DIN EN 16709

4.1

Commutazione da esercizio con gasolio estivo a esercizio con gasolio invernale

- ✓ Si fa rifornimento di gasolio invernale (combustibile resistente al freddo). Nell'impianto di carburante del riscaldatore potrebbero trovarsi, però, ancora residui di gasolio estivo.
- ▶ Accendere il riscaldatore per ca. 15 minuti (l'impianto del combustibile è completamente pieno di combustibile resistente alle basse temperature).

5 Liquido refrigerante



Surriscaldamento a causa di una quantità troppo esigua di refrigerante o di un flusso assente di refrigerante

- ▶ Controllare il sistema di raffreddamento (riscaldatore e veicolo).
- ▶ Contattare l'officina autorizzata Webasto.

6 Aria comburente



PERICOLO

Pericolo di incendio

Materiali o liquidi infiammabili nella corrente di aria comburente.

- ▶ Evitare di ostruire il passaggio dell'aria comburente

7 Fumi



AVVISO

Ostruzioni

Verificare l'eventuale presenza di ostruzioni nel sistema di aria comburente e nel sistema di scarico.

In caso di sistema di scarico o sistema di aria comburente ostruito non è più garantito il funzionamento sicuro del riscaldatore!

8 Pulizia



AVVERTENZA

Non pulire il riscaldatore Thermo Pro 50 Eco con un'idropulitrice.

Pulire con cautela il riscaldatore con acqua e con un detergente per veicoli.

9 Guasti

Un guasto viene visualizzato tramite un codice lampeggiante o sul display del pannello di comando:

■ Nei pannelli di comando con display vengono visualizzati sul display i codici guasto da F01 a F15. I codici guasto da F16 a F19 vengono visualizzati con "- -".

■ Nei comandi con spia luminosa il guasto si presenta sotto forma di un codice lampeggiante. Gli impulsi sono brevi o lunghi. Il numero di impulsi lunghi equivale al numero del codice guasto. F00 è solo un lampeggio rapido.

■ In caso di guasto, controllare fusibili e connettori.

■ Se il guasto non può essere rimosso con le misure descritte, contattare l'officina autorizzata Webasto.



AVVERTENZA

Sono vietati interventi di manutenzione in autonomia, in particolare con il ricorso a gas o liquidi combustibili, ad es. acceleratori di avvio.

Co- di- ce	Codice Hex	Possibile cau- sa	Azione
F01	H02/ H4E/H82	Mancato avvia- mento	Accensione e spegnimento del riscaldato- re
F02	H03	La fiamma si spegne durante il funzionamen- to	■ Ricaricare la batteria del veicolo. ■ Accensione e spegni- mento del riscaldatore.
F03	H04/ H84	Tensione della rete di bordo troppo bassa/ Sottotensione o sovratensione	■ Controllare il livello del liquido refri- gerante. ■ Spegnerne il riscaldatore. ■ Lasciare raf- freddare il riscaldatore. ■ Accendere il riscaldatore.
F10	H06	Surriscaldamen- to riscaldatore	

Co- di- ce	Codice Hex	Possibile cau- sa	Azione
-	-	Nei veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose: motore del veicolo spento / dispositivo di alimentazione in funzione	■ Accertarsi che il dispositivo di alimentazione sia guasto. ■ Attendere che il riscaldatore commuti su bloccaggio per guasto. ■ Spegnerne il riscaldatore dal pannello di comando. ■ Accendere il riscaldatore dal pannello di comando.
-	-	Il riscaldatore emana fumo nero	
-	-	Tubazione dell'aria comburente o del gas di scarico ostruita.	Verificare che la tubazione dell'aria comburente e del gas di scarico sia libera.

Co- di- ce	Codice Hex	Possibile cau- sa	Azione
			gas di scarico non presenti- no ostruzioni.
Per tutti gli altri messaggi di errore che non sono elencati, contattare l'officina autorizzata Webasto.			

10 Segnale di servizio

In caso di un'informazione di servizio, il segnale di servizio viene visualizzato sul pannello di comando non appena si accende il riscaldatore.

- Sul pannello di comando MultiControl/SmartControl viene visualizzato un simbolo di servizio.
- Nei pannelli di comando senza display: l'indicatore di funzionamento lampeggia per 60 s: 1 secondo acceso, 1 secondo spento.
 - Far controllare il riscaldatore da personale specializzato.

Il riscaldatore può essere ancora utilizzato con funzionamento limitato.

11 Manutenzione

L'anno della prima messa in funzione deve essere riportato sulla targhetta d'identificazione del riscaldatore.



AVVERTENZA

Il riscaldatore:

- deve essere usato soltanto con la tensione nominale indicata sulla targhetta d'identificazione.

- Mettere in funzione il riscaldatore ogni 4 settimane per impedire il bloccaggio di componenti meccanici.
- All'inizio del periodo di riscaldamento, far controllare il riscaldatore da personale specializzato.



AVVISO

Evitare:

- di esporre il riscaldatore a temperature di stoccaggio superiori +80 °C (+120 °C senza centralina di comando). A temperature superiori, infatti, possono verificarsi guasti permanenti all'elettronica.
- Di far funzionare il riscaldatore se l'acqua del circuito di riscaldamento non contiene almeno una percentuale del 33% di glicole o antigelo di marca.

12 Smaltimento

Il Thermo Pro 50 Eco non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

- Rispettare la normativa vigente a livello regionale ai fini dello smaltimento di prodotti elettronici.

13 Assistenza e Servizio Clienti

In fase di installazione da parte di un'officina autorizzata Webasto l'apparecchio viene registrato. Si riceve il documento attestante la registrazione.

Consegnare il documento di registrazione ai successivi proprietari o utilizzatori dell'apparecchio.

Avete domande di tipo tecnico oppure un problema con l'apparecchio?

I recapiti telefonici dei diversi Paesi sono riportati nel sito web:

<https://www.webasto-group.com/en/the-company/locations-worldwide/>

14 Dichiarazione di conformità CE

EU-Konformitätserklärung
Dichiarazione di conformità EU



Hersteller
Webasto Roof & Components SE

Construttore
Kraillingen Strasse 5
82131 Stockdorf
Germany

Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
Per l'utilizzo del sistema di riscaldamento Webasto

Thermo Pro 50 Eco

Richtlinie	Harmonisierte Normen
Direttiva	Norme armonizzate
2006/42/EG Maschinrichtlinie	EN ISO 3744:2010 EN ISO 12100:2010 EN 61310-2:2008
2006/42/EG Direttiva Macchine	
2014/30/EU EMV	EN 61000-6-2:2005/AC:2005 EN 61000-6-3:2007/A1:2011
2014/30/EU EMC	EN ISO 14882:2009
EMC	EN ISO 13788-1:2018
2011/65/EU RoHS	

Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione

Göppingen, den 01.07.2024


I.V.
T. Zwickler
VP Business Line ETF
Webasto Roof & Components SE


I.A.
J. Belz
Certification & Compliance Expert
Webasto Roof & Components SE

Original in deutscher Fassung.
Versione originale in tedesco

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la
responsabilità esclusiva del fabbricante.

15 Omologazione del tipo

E1 122R-00 0471



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung für einen Typ eines Bauteils nach
der Regelung Nr. 122 einschließlich Änderung Nr. 00 Ergänzung 07

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval of a component type pursuant to
Regulation No. 122 including amendment No. 00 supplement 07

Genehmigungsnummer: E1*122R00/07*0471*06
Approval number:

Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if any):
Änderung des Namens des Genehmigungsgebers und der Fertigungsstätte
Change of name of the approval holder and of the assembly plant

Änderung der Fabrikmarke
Change of make

Redaktionelle Änderungen
Editorial modifications

Eine weitere Ausführung kommt hinzu
A further version is added

Eine weitere Handelsbezeichnung kommt hinzu
A further general commercial description is added

Technische Änderungen
Technical modifications

Abschnitt I
Section I

Allgemeines
General

E1 122R-00 0471



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: E1*122R00/07*0471*06
Approval number:

1.1. Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Roof & Components SE

1.2. Typ:
Type:
Thermo Pro 50 Eco

1.3. Merkmale zur Typidentifizierung, falls an der Einrichtung vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Typenbezeichnung
Type designation

1.3.1. Stelle, an der diese Merkmale angebracht sind:
Location of that marking:
Auf dem Gehäuse und nach dem Einbau; zusätzlich am Fahrzeug
On the housing and after the installation additional on the vehicle

1.4. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Webasto Roof & Components SE
DE-Casting, Landwehr Steinberg/9131 Stockdorf

1.5. Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
Auf dem Gehäuse
On the housing

1.6. Anschrift(en) der Fertigungsanlage(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Webasto Roof & Components SE
DE-17533 Neudorf

Abschnitt II
Section II

1. Zusätzliche Angaben (gegebenenfalls):
Additional information (if any):
Entfällt
Not applicable

2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DINRA Automobil Test Center der DINRA Automobil GmbH
DE-01998 Kietzitz

E1 122R-00 0471



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: E1*122R00/07*0471*06
Approval number:

3. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
17.08.2024

4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
202409213 (8.Erweiterung)

5. Bemerkungen (gegebenenfalls):
Remarks (if any):
Handelsbezeichnungen:
General commercial description(s):
Thermo Pro 50 Eco
Thermo Pro 50 Eco HA
Thermo Top Pro 50

Ausführungen:
Variants:
Thermo Pro 50 Eco
Thermo Top Pro 50

6. Die Genehmigung wird erteilt
Approval is extended

7. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg

8. Datum:
Date:
26.08.2024

9. Unterschrift:
Signature:

Im Auftrag
Tag: Klausur Prüferin Agthe



Questa è la documentazione per il montaggio originale. La lingua tedesca è vincolante.

Se la presente documentazione è necessaria in un'altra lingua, rivolgersi al proprio rivenditore locale Webasto. Per trovare il rivenditore più vicino fare riferimento all'indirizzo: <https://dealerlocator.webasto.com/it-it>. Per fornire un feedback (in inglese o tedesco) in merito al presente documento, inviare un messaggio di posta elettronica al team Tech Doc e Translation: feedback2tdt@webasto.com

Europe, Asia Pacific

Webasto
Kraillinger Straße 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom

www.webasto.com